

## PAMPLONA EN FIESTAS

### El domingo

No recordamos día alguno — entre los de fiestas — tan animado ni concurrido. Para las cuatro y media de la madrugada en que abandonamos la Redacción, era tal la afluencia que se advertía de forasteros por calles y plazas, que nos hacía sentir — si el tiempo ayudaba — uno de los días más extraordinarios de fiestas.

Y así fué: el número de autos particulares, taxis y autobuses que llegaban para asistir al Encierro no tenía fin. Se llenó la plaza del Castillo y se llenaron las calles del Nuevo Ensanche, de toda clase de artefactos de locomoción.

Excusamos por tanto decir, que en la Plaza de Toros no cabía materialmente un alfiler. Ni en tendidos, ni en balcones, ni en gradas era posible entrar. A pesar de ello quedaron miles de personas sin poder penetrar en la plaza.

Después y hasta la hora de la corrida, sucedió lo mismo. Los trenes, los autobuses de las líneas de viajeros, venían llenos, y la riada de automóviles de toda clase continuó arrojando gente dentro de Pamplona, sin segundo de interrupción.

Varias fondas y casas de comidas tuvieron que dejar de servir, porque se les habían agotado totalmente las existencias.

Volvemos a repetir que no hemos conocido día de tan enorme aglomeración. Añadan ustedes a esto, un griterío, una algarabía y un estrépito indescriptibles, porque la mayor parte de la gente moza forastera cantaba y alborotaba a pleno pulmón, como si para ello viniesen contratados y se formarían ustedes una idea pálida y débil desde luego, de lo que fué el domingo desde las primeras horas de la madrugada hasta las dos o tres de la mañana.

Y a todo esto ninguna rifa, ningún incidente de mayor cuantía, ninguna actitud de violencia ni retardadora... a pesar de que hubo alguna que otra cuadrilla de la Rioja o aragonesa, que creyéndose sin duda, en el mismo ambiente en que ellos por lo visto viven, tuvo alguna que otra canción de cierto matiz político grosero y ofensivo, que estuvo a punto de provocar la ira de otras de vasos y navarros, que prudentes y en atención a San Fermín, optaron por despreciarlos.

En resúmenes cuentas: un espléndido y animadísimo día, que seguramente habremos de recordarlo muchos años... si es que los vivimos.

Y digamos ahora algo del Encierro.

### Los actos del domingo

**LAS DIANAS Y EL ENCIERRO**

Como todos los anteriores días, la gente que pasó toda la noche de "largo" y los muchos forasteros que llegaban sin cesar, animaron desde las primeras horas de la mañana nuestra ciudad, y ya para las seis de la mañana, hora en que las bandas hicieron su aparición, no se podía dar un paso, sobre todo por los lugares por donde pasan los toros e inmediaciones.

A las siete y ante la expectación de los muchos miles de almas que se congregaban por las calles del recorrido y sobre todo en la plaza, donde sin temor a equivocaciones podemos señalar de 35 a 40.000 personas las que se congregaban, sonó la señal de comienzo del encierro. Los toros de Villamarta hicieron el recorrido normal hasta el final de la calle Estafeta, donde se cayó uno de ellos, pero gracias a la valentía de un pastor, que materialmente lo arrastró hasta los corrales, no pasó una catástrofe.

Después en las vaquillas una enormidad de cocorones, algunos a la enfermería un "calmante" y a otra cosa. Por cierto que cuando se estaba celebrando la novillada, un muchacho al entrar una vaquilla al chiquero, fué detrás de ella sin fijarse de que traspasaba los límites de la barrera en unos diez centímetros, y entonces un empleado — el que abre el chiquero — le dió con la puerta de la barrera en la cabeza, sin poner ningún cuidado en evitarlo, y todavía se le puso

## Kermesse

a beneficio de la Casa Misericordia de Pamplona

La Kermesse anunciada a beneficio de la Casa Misericordia y que tan brillantemente se viene organizando por la colaboración entusiasta del pueblo de Pamplona, tendrá lugar los días 12 y 13 del actual en los Jardines de la Taconera

Para responder con creces al interés de todos por esta fiesta, la Casa Misericordia ha designado para primero y segundo premio unos magníficos pendientes, perlas y brillantes, y esmeraldas y brillantes, los cuales serán adjudicados en un sorteo especial entre los poseedores de billetes señalados para dicho fin

Esperamos que el pueblo de Pamplona responda, como siempre, al espíritu altruista que le caracteriza, cuando se trata de favorecer a los niños y ancianos de su Asilo

**NOTA: La entrada a la Kermesse cincuenta céntimos**  
**Precio de venta de los billetes cincuenta céntimos**

"flamenco". ¡Señores de la Misericordia, pidan a sus educandos un poco de educación!

Después como es costumbre el público invadió todo lo invadible: casinos, cafés, churrerías, carruseles, en fin, todo.

A las once y media se celebró el anunciado concierto en el Teatro Gayarre, pero de este acto como de la corrida celebrada a la tarde, se inserta reseña por separado.

Al mediodía hubo un animado paseo en el Bosquecillo, amenizado por "La Pamplonesa", ¿pero serán de hierro estos músicos? Después a comer el que pudo, pues no se podía ni entrar en ninguna casa de comidas, y a los toros: más tarde animación por todas partes, mucha animación; fuegos artificiales, música y otra vez mucha animación.

Ya bien entrada la noche, salida de forasteros, gente que se iba rendida a la cama.

### Los actos de ayer

Paseos, cafés y demás sitios públicos se vieron muy concurridos, pero desde luego, bastante menos que el día anterior. El buen tiempo contribuyó lo mismo que el día anterior a que se hiciera más patente la animación.

Por la tarde en la Plaza de Toros se presentaron "Los Ases", y ante más de media entrada hicieron toda clase de trucos, rejoneo en automóvil, lidia flarmónica de un bicho, concierto por su banda, etc. Fueron muy aplaudidos.

Por la noche hubo música hasta las doce, siguiendo la gente completamente animada.

**DESENCAJONAMIENTO**

A las siete de la tarde se desencajonaron en el Gas, los toros que han de lidiarse en la corrida del día 15, en la que tomarán parte los ases Ortega y Laserna.

Los "morlacos", aunque un poco pequeños, son sin embargo de arrobas, gustaron al respetable y a más de cuatro se les hizo la boca agua pensando en el día 15.

**POR LOS TEATROS**

En el Gayarre ayer con mucho éxito, se despidió la popular compañía del Maravillas, y hoy debuta la de Carmen Díaz con la obra en verso de Francisco Serrano Angula y Manuel de Góngora, "La Novia de Reverte".

En Olimpia sigue actuando con gran éxito la Compañía del Teatro Lara madrileño.

Hoy habrá circo en la Plaza de Toros, música y mañana será el primer día de la mo-

numental "Kermesse", a beneficio de la Santa Casa Misericordia en los jardines de la Taconera.

### TAURINAS

#### Ha terminado la primera etapa y la animación y diversión fueran en aumento

¿Como cuántas personas "oacrian" el domingo sobre Pamplona? Nosotros no sabemos cubicar muchedumbres, pero por analogía con otras aglomeraciones nos atrevemos a decir que no bajarían de treinta mil las almas que se congregaron en la Plaza de toros a las siete de la mañana; en otras tantas las que se diseminaron por las calles... y poníamos en otros treinta mil los comedones que se quedaron en la cama. Y ahora inventen los antiaturfistas otros espectáculo que pueda competir con este. ¡Nada; que esperamos la contestación!

Inenarrable de animación fué el último de los encierros de la primera etapa. Hubo cédeno, si ello es su salsa; esos pequeños incidentes que luego se comentan riéndose y echándose mano a la parte dolorida, pero nada tuvo importancia más que la inutilización de un toro de Villamarta que no pudo ser lidiado por la tarde. ¡Unas pestas "extrapadas" de la caja de la Beneficencia!

Se había pasado el susto que nos dió el chaparrón de la noche anterior y el día estaba soberbio, porque los ardores del sol eran mitigados por un fresco cefirillo que hacía la temperatura, agradabilísima.

Y continuaban llegando autos de turismo y autobuses de línea y especialmente las provincianas limítrofes debieron quedarse sin un sólo vehículo; todos estaban en Pamplona. Y según iban llegando, se iban quedando sin papel los taquilleros de la plaza de toros. Era domingo y hacía sol, ¡que no se encampanen los señores toreros; que no era por ellos!

En los restaurantes se empezó a almorzar para las diez de la mañana porque había riesgo inminente de quedarse sin comer y eso hubiera sido un contratiempo muy lamentable.

A la hora del café... ¡Pamplona por Sanfermines!

En la plaza hubo una magnífica entrada: No sabemos si se acabaría el papel, pero no llegó a tanto, lo anduvo cerca. ¡Se va vislumbando ya el acierto de la Junta de Misericordia al disponer la celebración de la última corrida en otro domingo? Porque ese tan discutido acuerdo podrá tener tradicionalmente hablando, algunos puntos discutibles, pero la entrada que hubieron habido ayer lunes, a la que habrá el domingo próximo, si persiste el buen tiempo, habrá "un rato largo de pestas. Que es lo que primordialmente debe tener en cuenta la Junta.

¡Si no se oía más que eso! ¡Si todo el mundo se ha dado cita para el sábado y el domingo! Porque también sería injusto ocultar que la corrida esa del "main a main" ha sido un "enchufe" de billetes de banco que le han aplicado al programa inicial.

¿Salimos de la plaza contentos y satisfechos? Más contentos que otros días, sí. Pero satisfechos no; porque ya no se está más que en algunas novilladas. ¡Miren ustedes que llegar un día en que se anuncian "las novilladas de feria" y los señores matadores presenciarlos como espectadores!

Por que casi casi, eso es lo que nos ha ocurrido con estas sus primeras corridas de la feria. ¿Quiénes nos han hecho desarrugar el entrecejo? Los valores nuevos; los que no se coñizan caros en la bolsa taurina. En cambio, los otros, han salido a hacernos el favor de que les veamos vestidos de torero y una vez que se nos han exhibido han dejado el paso franco a los que vienen empujando.

Hasta ahora y aceptando la teoría de Epstein respecto a la relatividad, ha habido un triunfador: Carnicerito de Méjico. Le ha seguido Armillita Chico, y después, por este orden, Maravilla y Bernardo Domínguez. Ni Villalta, acaparador de orejas, ni Barrera el "gorrión taurino" que torea a saltitos, no han destapado los tarros de las escencias.

Y pudieron hacerlo el domingo, cada uno de ellos con los toros de Villamarta que les tocaron en suerte. Porque ninguno de los siete que se lidiaron sacaron malas ideas ni se venían por los cuartos de la temporada. Hubo toros bravos que hubieran luecido mucho más, a no haberles dado los ochenta mil capotazos que les dieron y que a alguno le obligaron a defenderse y a ponerse un poco "flamenco" en banderillas.

A los montados acometieron bien y en no pocas ocasiones derribaron "rotundamente".

En cuanto a presentación, en general, bien, aunque hubo algunos que estaban algo escarrido de carnes. Era que lo había echado todo en defensas. ¡Rediez, qué puñales sacaron algunos de los señores que envió la casa de Villamarta! Cuando se ven así, es cuando se le quitan a uno las ganas de ser torero.

No ha conseguido triunfar Villalta en las dos "audiciones" de la feria. El "divo" de los parones no ha encontrado ocasión para ejecutar una de las faenas que otras veces le hemos visto; de aquellas en que ponía los rifones baturros sobre la mesa, sin temor a que luego se los manosearan en otra mesa, los grandes señores de las blusas blancas.

¿Desteller? Claro está que sí, porque Villalta no es de los que salen solamente a hacer el paseo, sino que salen a ganarse honradamente "la pasta" que cobra. Unos lances apretados con el capote al hacer un quite; dos o tres naturales con la derecha y dos entradas a matar, con un buen estilo; una con fortuna y otra sin ella.

Eso ha sido todo y eso ha sido poco. Por-

que a Villalta, después de esas hazañas como la de cargarse siete toros en la plaza de Madrid, y llevarse a casa un saco de orejas, el público le pide más de lo que hasta ahora lleva hecho.

¡Lo que vá de un año a otro, señor don Vicente Barrera! ¿Se acuerda usted del año pasado? Todo eran ovaciones, orejas, ¡hasta una pata! y todas las tardes, cuando se iba usted a la enfermería a reponerse un poco, el grato ruido de las palmas le acompañaba. Y luego, en las calles, y en las terrazas de los cafés, seguía el triunfo apoteósico...

¡Caramba y cómo han cambiado las cosas este año! ¿Pues no les ha dado a las gentes por decir que no ha hecho usted nada? Y eso que dió usted un pase en el estribo, después de brindar al sol, y siguió con una faenilla de "remanquillé", pero a nuestro lado había uno que decía que con un pinchazo y no grave, no se debe ir precipitadamente al descabello salvador en cuyo menester tiene usted tratamiento de excelencia. Y como en su segundo toro repitió usted la suerte, sin haber hecho en toda la tarde nada que destacase su personalidad, he ahí por qué el recuerdo que ha dejado usted en Pamplona, ha distado mucho del que dejó el año pasado y que valía una contrata indiscutible. En cambio...

Al terminar la corrida, el público exteriorizaba su impresión acerca de "Carnicerito de Méjico", diciendo que si para el próximo domingo hace falta sustituir al Estudiante, el sustituto debe ser este que hasta el momento actual es el triunfador de la feria.

No digamos que nos encontramos ante otro caso de "pasmos", no. Pero es que se trata de un torero muy valiente y muy enterado de la papeleta; que dá todo lo que sabe — que no es poco — que maneja con soltura el capote y la muleta; que es un grande y temerario banderillero y que si no saliese de la recta al "emparejar", sería también un gran estoqueador.

Durante toda su actuación estuvo escuchando palmas, o mejor dicho, palmazos, ovaciones, gritos de entusiasmo...

Este Fernando Domínguez no es un "challao" ni muchísimo menos. Tampoco es lo que se nos estuvo diciendo todo el invierno, antes de la alternativa, cuando decían que iba a ser la revelación del año.

Este joven Domínguez maneja muy bien el capote, con el cual "también sabe bajar la mano; entra bien a los quites y hace, sin excederse, todo lo que hacen los otros. Le hace falta un poquito más de decisión al entrar a matar.

Ha pasado por la feria sin dejar huella, pero sin vituperio.

¡Y vamos a esperar al sábado! Expectación hay mucha, muchísima. ¿Querrán de jarnos gusto a caramelo? ¡Allá veredes! que dijo Agrajes.

GORROCHA

### El concierto del domingo en el Teatro Gayarre

Conforme estaba anunciado se celebró en el Teatro Gayarre el concierto a cargo de la Orquesta "Santa Cecilia" y del Orfeón Pamplonés.

Numeroso y distinguido público ocupó para las once y media, las localidades, presentando el coliseo municipal brillantísimo aspecto.

En la primera parte interpretó la Orquesta Santa Cecilia, bajo la dirección del maestro Gasca, la Quinta Sinfonía de Beethoven, interpretación acertada, que hubo de repetirse ante la insistente ovación del público, ovación que se repitió caudosa al terminar cada uno de los motivos.

La segunda parte de este magno concierto estuvo a cargo de nuestra laureada y por tantos motivos benemérita, masa coral, di-

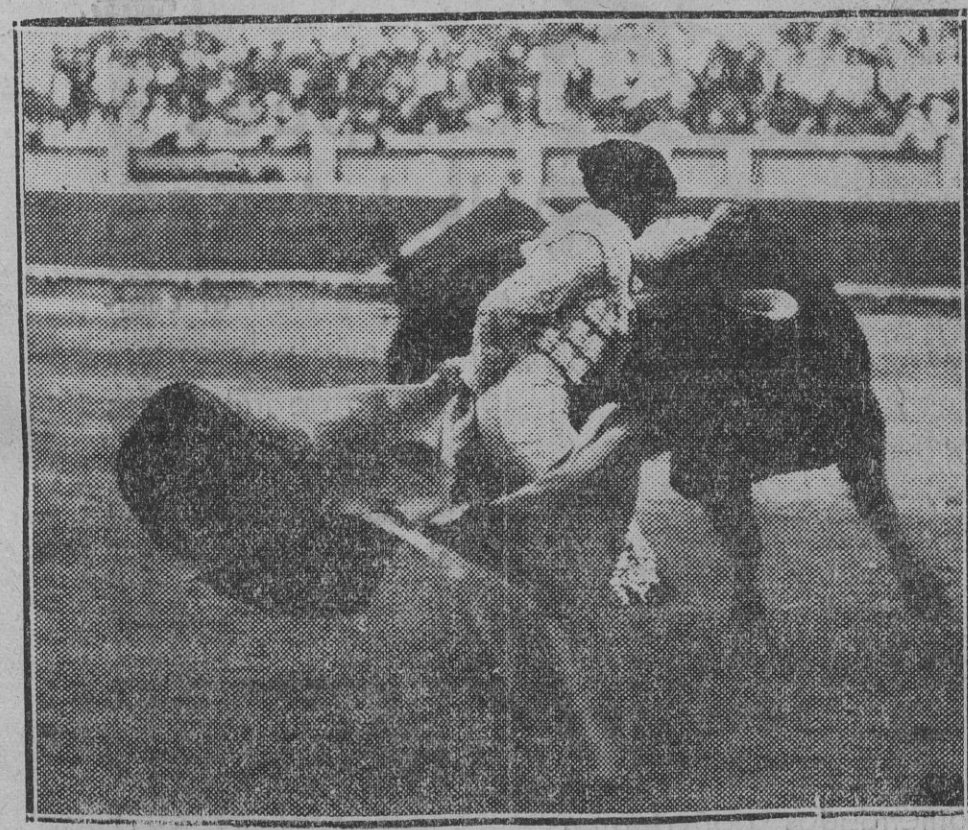
rigida por el eximio maestro, don Remigio Múgica. Fué recibido el Orfeón con vivas muestras de simpatía, e interpretó con la precisión a que está acostumbrado "La Montaña" del P. Otaño; "Decidme, fuente clara", villanesca del siglo XVI, de F. Guerrero; "Txoriflusa", de T. M. Usandizaga, en la que el tenor señor Egaña lució sus facultades, y que hubo de repetirse al expresar el público este desecho con sus aplausos, y por último, "El Calangrejo" de J. María Beobide, que también se repitió, participando de los aplausos, el autor de esta bella canción que se hallaba presente.

En la tercera parte colaboraron la Orquesta y el Orfeón, interpretando "Romance", de J. M. Franco, interviniendo la señorita Rita de Aguinaga, como solista. Siguió a esta obra "La Parábola del Sembrador", de T. Gómez, y "Umezurtza" de José Ma-



La bella y distinguida señorita Rita Aguinaga, que con el señor Olaz, actuó brillantemente como solista en el interesante concierto dado el domingo en el Teatro Gayarre por la Orquesta Santa Cecilia y el Orfeón Pamplonés.

ria, Usandizaga; en la que intervinieron los destacados solistas señorita Aguinaga y señor Olaz, con la precisión de siempre, que les valió el premio de calurosas ovaciones. Tanto la Orquesta Santa Cecilia, como el Orfeón Pamplonés, bien merecen las grandiosas ovaciones que el domingo arrancaron al selecto público que se congregó en el Gayarre, por el esfuerzo, desvelos y sacrificios que supone la preparación de un programa de la magnitud del que nos sirvieron. Nuestra enhorabuena a los directores y componentes de ambas entidades.



Carnicerito arrancando la divisa a su toro

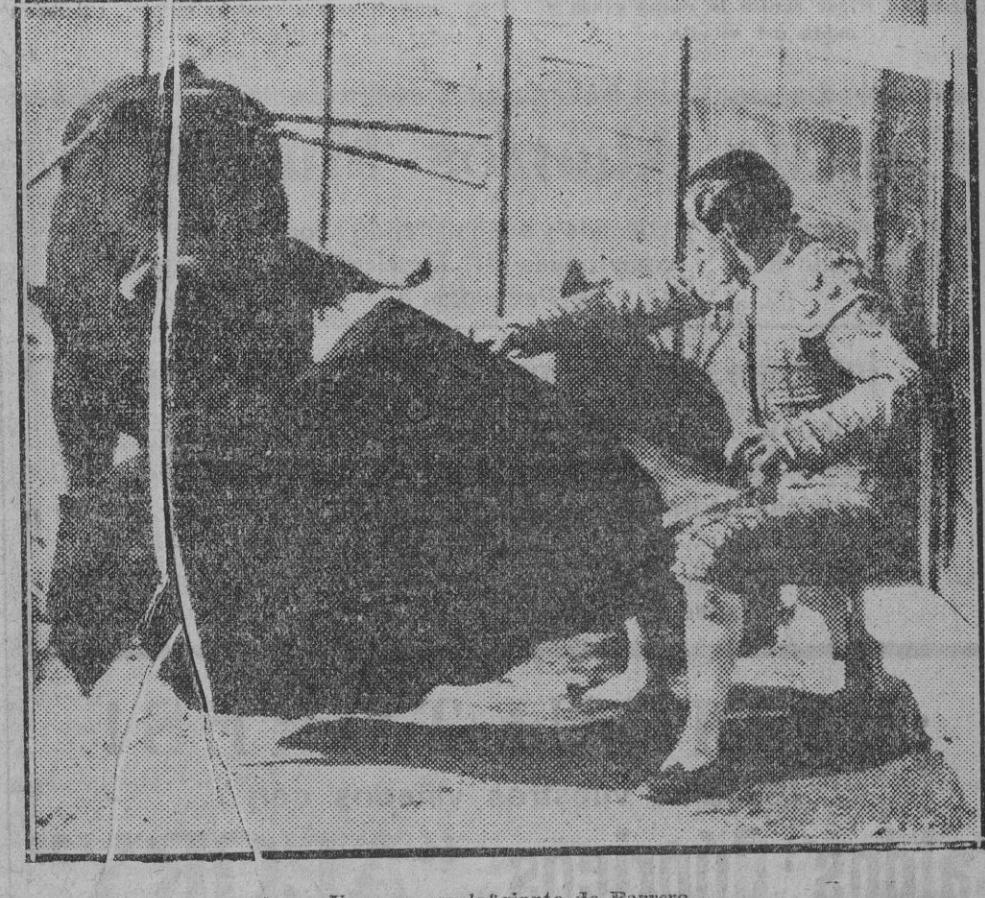
**Caja de Ahorros de Navarra**  
CON LA GARANTIA TOTAL E ILIMITADA DE LA EXCMA. DIFERACION  
colaboradora del Instituto Nacional de Previsión

Libretas ordinarias a la vista	350 %
Imposiciones anuales	4 %
Imposiciones anuales	300 %
Cuentas corrientes a la vista	2 %

Seguros sociales.—PENSIONES a los 60, 65 y 70 años a capital cedido y a capital reservado.—Rentas inmediatas.—CAPITALES JUBERENCIA.—DOTES INFANTILES.—ROMENAJES A LA VEJEZ.—Bonificaciones a los impositores.

OFICINAS CENTRALES  
en su nuevo edificio de la Avenida de Carlos III, Nuevo Ensanche

SUCURSALES: Alcañiz, Aiz, Arriaba, Atellu, Caparroso, Ceresatillo, Cizurkete, Corella, Estañar, Elizondo, Estella, Irujo, Izaba, Letza, Lesaca, Logroño, Los Arce, Madrid, Sangüesa, Sarriena, Tafalla, Tudela, Viana y Vera del Bidasoa.



Un pase escalofriante de Barrera











# Club Moderno

Sarasate, 11.-PAMPLONA

Bicicletas-Reparaciones-Agencia oficial en Navarra de la bicicleta G. A. C.

Solicito Agentes en los pueblos importantes de Navarra

## Leña de Haya y roble

En el aserradero de Zubiri, situado a pie de la carretera, puede adquirirse leña de haya y roble en trozos manuales que no exceden de un metro de largo, para panadería e industria y también cortada expresamente para cocinas económicas y calefacción, puesta sobre camión en Zubiri, a domicilio o sobre vagón Pamplona. Existe báscula para camiones, donde pesar cómodamente la leña con exactitud.

También vendemos leña en iguales condiciones, sobre vagón Olazagutía. Diríjase a HIJOS DE VICTORIANO ECHAVARRI, OLAZAGUTIA, o a su Administrador en ZUBIRI.

SI SU NIÑO ESTA DEBIL  
SI NO SE NUTRE BIEN  
SI TIENE ESTREÑIMIENTO O DIARREA  
SI NO AUMENTA DE PESO  
SI POR FALTA DE TETA NO PUEDE USTED CRIAR

# NESPARINA

es excelente alimento que ha salvado tantas vidas de niños y que tanto recomiendan las eminencias médicas, evitará todas sus dificultades.

Exíjalo siempre en botes cerrados con la marca de fábrica.  
Pida la cartilla para las madres sobre el arte de criar a los niños que se envía gratis.  
Pida un bote de muestra gratis, enviando 0'50 pesetas para gastos de correo certificado.  
Exíjalo en las buenas farmacias, droguerías y ultramarinos.  
LABORATORIO ARMISEN. PLAZA PUEBLO, 5.-ZARAGOZA



## Aguas y Balneario de Grávalos

Sin igual para el herpesismo, escrofulismo, catarros crónicos, aparato genito-urinario, sífilis secundaria y terciaria  
ABIERTO DESDE EL 1.º DE JULIO A 15 DE SEPTIEMBRE  
Médico director: DON RAMON VALVERDE  
Automóviles a los trenes de la mañana y de la tarde, en Alfaro  
PARA DETALLES, DIRIGIRSE AL PROPIETARIO, EN GRAVALOS

## Viva San Fermín!!

Pasodoble para piano, con letra por el notable compositor don José María Beobide

Precio 2'50 pesetas

De venta en los almacenes de

# Arilla y C.ª

PAMPLONA  
Zapatería, 58-60 y 62

SAN SEBASTIAN  
San Martín, 22



CON ESTA MEJOR BRILLO



Dtor. F. Fdez. ARRATIA  
HAIEZ, GARGANTA, CIDOS  
De las Instituciones Kable e Hispano-Americana.  
Ex-ayudante del doctor Tapia  
CONSULTA de 11 a 3 y de 4 a 6  
Avenida ZARAGOZA, 1, segundo  
Teléfono 1228

## The y Elixir Pujol

Es el purgante Ideal, el más cómodo, eficaz y seguro preventivo contra las enfermedades, infecciones, como son: gástrica, tífus, gripe, etc. Píjese antes de adquirir el preparado de sí lleva el nombre PUJOL, para JOL S. A., San Pedro Martín, número ser engañado.  
De venta Farmacias, Droguerías y Herboristerías.  
Depósito general: PRODUCTOS FURRO S. BARCELONA  
Teléfono 75.379

## CARBONES

Hullas, antracitas, coles  
LUIS REVESTIDO SAGARDY  
Sarasate 34. Tel. 2273  
Pamplona

## TOSTADORES

rápidos a aire caliente para café, cacao etc.  
Grandes existencias de tostadores y refrigeradores en todos los tamaños, desde los más sencillos hasta los más perfeccionados. Todas las máquinas para la industria del café. Pida V. catálogo a la primera casa del país en esta especialidad.  
MATTHS. GRUBER  
Apartado 165, BILBAO  
Representante: FELIX ILUNDAIN, Navas de Tolosa, 19.-Pamplona

## E. Rubio

DENTISTA  
Plaza de la República, 27-1.º

# Herniados Quebrados

AHORA QUE PODEIS DEBEIS CUIDAROS: Está plenamente demostrado por las miles de curaciones logradas, que los mejores aparatos del mundo para combatir toda clase de hernias en hombres, mujeres y niños, son los del conocido ortopédico señor TORRENT, sin trabas ni tirantes engorrosos, no pesan ni abultan, amoldándose como un guante. Son una maravilla que sir. La más pequeña molestia transforma rápidamente a todos los herniados en seres perfectos y robustos como antes de estar quebrados. Herniados todos, si queréis acabar para siempre con vuestras dolencias, visitad sin pérdida de tiempo al especialista Sr. TORRENT que gustosamente atenderá gratis a cuantos se le presenten en PAMPLONA y en el HOTEL PIRINEOS únicamente el próximo SABADO día 15 del corriente.—En ZARAGOZA el día 14 en el HOTEL CONTINENTAL (Coso, 52) en CALAHORRA en día 16 en el HOTEL ESPINOSA, en LOGRONO el día 17 en el HOTEL PARIS y en VITORIA el día 18 en el HOTEL FRANCIA.—NOTAS: ESPECIALIDAD en fajas medicas y demás aparatos para corregir y evitar todas las dolencias propias de la mujer. Talleres y despacho en Barcelona: UNION, 13 "CASA TORRENT".

## "El Irati" S. A.

Vende su carbón de haya, en sacos precintados, con 25 kilos netos, al precio de

# 3'75 ptas.

Los encargos se reciben en la estación de Cocheras, teléfono 2628; en las oficinas sociales de la Avenida Carlos III, número 5, teléfono 1696 y verbalmente en puesto en el domicilio del comprador.

También sirve carbón menudo (clisco) por sacos, a 0'13 pesetas el kilo.

la estación de Taconera.

Servicio de entrega rápido.

## EL MEJOR PURGANTE LAXANTE

# Carabaña

Purgantes, depurativos, antibiliosos, antihépaticos

PROPIETARIOS Hijos R. I. Chévarri Maora 12 (antes Leaitan)-Madrid



Vapores correo españoles Próximas salidas  
CUBA MEJICO, CUBA, NEW YORK  
25 junio vapor "Cristobal Colón"  
25 julio vapor "Habana"  
BRASIL-PLATA  
(suspendida esta línea)  
PUERTO RICO, VENEZUELA  
COLOMBIA  
20 junio vapor "Juan S. Elcano"  
20 julio vapor "Magallanes"  
NEW-YORK, CUBA, CENTRO AMERICA  
16 julio vapor "Marqués de Comillas"  
Repte. para Navarra LUIS REVESTIDO SAGARDY Sarasate 34Tel. 2278-PAMPLONA

## GANADEROS

Todo Ganadero sabe que para prevenir y curar sus ganados LANAR, CABRIO y CERDO, contra la BACERA, BASQUILLA y DEMAS INFECCIONES DE LA SANGRE se emplea siempre la

# Sal-Martínez

Sus éxitos desde hace años lo confirman. Pensad, que de la salud de vuestros ganados depende la prosperidad de vuestros negocios.  
Pedidos y Folletos: Antonio Martínez Pescador. Almacén de la Sierra (Zaragoza).  
Venta en Farmacias.  
Proveedor de la Asociación General de Ganaderos de Madrid.

## ANIS LAS CADENAS

DEPOSITO EN PAMPLONA  
CONSTITUCION 42. TELEFONO 2244

## BAÑOS DE CUCHO (Burgos)

Aguas sulfurosas; sulfúricas; Nitrogenadas.  
Curan las enfermedades de garganta: BRONQUIOS, catarros; y las de la PIEL. ARTRITISMO.  
Inhalaciones; baños; duchas; Pulverizaciones.  
Altura 600 metros; Clima seco; sanísimo, magnífico parque. Precios económicos. Pidan folletos.  
A 16 kilómetros de Miranda y 20 de Vitoria.

## GALLINAS Y PALOMAS

Aumentan la puesta, facilitan la muda y curan sus enfermedades con GALLIOL  
Adoptado en Casas Avícolas. Servicios Colombófilos. Cirujos gallísticos, Casas de campo etc.  
Caja pequeña, 1'85, y 15'50 ptas. caja grande para granja

## EPILEPSIA

O ACCIDENTES NERVIOSOS  
Curación radical con las pastillas ANTI-EPILEPTICAS DE OCHOA  
Pidan prospectos  
Carretera de Chamartín, 57  
Apartado 694, Madrid

## Automovilistas

Nuevo taller de recauchutados, montado con maquinaria lo más moderno que para esta industria se conoce, es donde podrán renovar sus neumáticos con la misma perfección y economía.  
TALLERES, Letra, 9. PAMPLONA

## MARINO HUDER

Partos y enfermedades de la mujer  
JOSE ALONSO, 2, segundo derecha  
PAMPLONA

## GAFAS Y LENTES

LUIS ROUZAUT  
Óptico Diplomado  
Chapitel, 21 PAMPLONA  
NO CONFUNDIRSE, núm. 21  
Tocando la Plaza del Castillo

## Grandes existencias

DE Maderas de pino  
Piso, tejado, construcción, inmejorables condiciones  
Teléfono núm. 1  
Eguaras GUESA

# ANUNCIOS BREVES DE "LA VOZ"

Hasta 15 palabras una peseta. Por cada palabra más, 0'10 pesetas. Por informar en la Administración se cobrará 0'50. El impuesto del timbre a cargo de los anunciantes, y a razón de 0'10 pesetas por anuncio.  
**Alquileres**  
BAJERA espaciosa, situada en sitio céntrico. Se precisa. Ofertas por escrito a "LA VOZ DE NAVARRA".  
EN OCHAGAVIA (Navarra), pintoresco pueblo Montañés, alquilo casa amueblada para veraneantes. Si se desea lo mismo se dará de comer. Informes: Melchora Baraco Liria.  
**Compras**  
COMPRO en Pamplona y alrededores, cualquier material de construcción que me convenga. Igualente ventanas, puertas y recorte de barilla de hierro de hormigón.—Razón en esta Administración.  
ABONARIA hasta 400 pesetas y entregará motocicleta B. S. A. de 5 caballos, en marcha y a toda prueba, por "Citroen" 5 H. P., que me convenga y agrade.—Informar en este periódico.

CASA EN PAMPLONA, casco viejo, compraria en buenas condiciones.—Publicidad TIRREN, San Nicolás, 1. Teléfono 1406.  
DE VERDADERA ocasión compraria máquina de escribir de ocasión, usada.—Razón en esta Administración.  
**Empleos**  
CHOFER-MECANICO desea ocupación. Reparaciones, ajustado de motor a domicilio. Segura Espuenda.—Villafraanca de Navarra.  
**Pérdidas**  
QUIEN haya encontrado un anillo con iniciales lo entregue en esta Administración. Se gratificará.  
PERRO "Seter", color blanco, manchas canela, atendié por Lúceru, extraviado feria día 2. Gratificaré o reclamo por hurto. Caseta "Champán del Toro". Feria.  
POTRA extraviada día 9, tarde, del ferrial; señas: patilzalada, mano izquierda blanca. Entréguese Francisco Grávalos. Falces. Gratificaré.  
DURANTE encierro día 7 extravióse americana conteniendo varios objetos. Entréguese Café Rhin. Gratificaré.

**Trasposos**  
TOMARIA traspaso pequeño negocio con o sin géneros.—Publicidad TIRREN, San Nicolás, 1, primero. Teléfono 1406.  
TRASPASO bonito local, sitio muy céntrico, instalación moderna. Publicidad Tirren. San Nicolás, 1, Teléfono 1406.  
**Venta de ganados**  
VENDO dos yeguas, una en señal; otra cerrada con sus crías, cubiertas una del burro y otra del caballo, toda prueba; dos potras de dos y medio años y una mulata de dos. Juan Cirauqui.—Púnes.  
VENDO o cambio carro de bueyes nuevo, varal largo, dos jardineras seminuevas de dos ruedas, propias para lecheros o panaderos, y carro poco usado para una caballería. Taller carruajes Andrés Iraizoz.  
**Varios**  
LA CASA DE LA POSTAL  
SI QUIERE usted felicitar con una postal de gusto, cómprela en San Nicolás, 31.—Imprenta.  
Venta al por mayor y menor

No deje de encargar los recordatorios de defunción a la imprenta de la calle de San Nicolás, 31.— Pamplona  
Cuento con un gran surtido a precios económicos  
CICLISTAS: arreglaré vuestras bicicletas bien por poco dinero en el club Félix Ardóznal donde hallaréis toda clase de accesorios, automóviles alquiler.—Aolz.  
**Ventas**  
VENDO máquina de escribir en buen uso.—San Nicolás, 31, imprenta.  
PARA calzarse bien y barato, en la liquidación de Jarauta, 74. Por retirarse del negocio.  
HERMOSO armario vasijero, con cristales, propio para cocina. Mesa redonda de pino pintado, de alas móviles, y varias sillas, vendiendo.—Razón en la Administración.  
EN OLITE se vende una partida de venecios de esparto con borlas superiores, esparto amarillo. Diríjirse a Eulalio Egea.  
SE VENDEN varios solares. Para informes Jarauta 2, segundo derecha.  
VENDO coche abierto 10 caballos perfecto estado, toda prueba, poco dinero, informes Mayor 116, tienda.

VENDO moto "Terrot", de 3 H. P., en buen uso, por 600 pesetas.—Informará: Evaristo Gorráiz, Echauri.  
SE VENDE una casa, calle céntrica, produciendo 7 por 100 libre de contribución. Igual se vende por pisos. Jarauta, 2, segundo dcha.  
SE VENDE una casa con buenas bajeras y 60 robadas tierra, entre ellas algo de viña, en Ansoain. Benito Lesaca.  
OCASION: vendo una galera y un carreton seminuevo, una mula delantera cerrada, una yegua buena para carro y labranza. Diríjirse a Segundo de Luis, Lodosa.  
VENDO 20 postes de madera, de medidas comprendidas entre 3 y 5 metros de largo, circunferencia en lo más grueso de 40 a 50 centímetros, a 1,25 pesetas el metro.—Informes en la Administración.  
VENDO herramienta sobrante, como palas, picos, azadas, etc., todas con sus mangos, a mitad de su valor.—Informar en la Administración.  
PEQUEÑA incubadora, vendo baratísima.—Razón en la Administración.  
SE VENDE una segadora marca "Deering", seminueva.—Para informes, al corresponsal de LA VOZ en Tafalla.

VENDO chalet desahogado y piso en calle céntrica. Facilidades de pago. Informes Descalzos, 23, primero.  
RADIOZIRKIDADORES (!!!)—Magnífico Super-heterodino inglés de 8 lámparas; costó 2.000 pesetas, vendo por urgencia en la cuarta parte de su valor.—Razón en la Administración.  
MOTOCICLO de marca inglesa, con el motor desmontado y siendo necesario para usarla hacerle reparación. Fuerza 2 y medio H. P., y gasto 3 litros de gasolina en 100 kilómetros. Vendo en 100 pesetas o cambio por bicicleta, prefiriendo de manillar alto.—Razón en la Administración.  
VENDO auto cerrado, marca Exess, cuatro asientos, muy propio para alquiler y muy barato a toda prueba. Informes, Fábrica de Purés, Tejería 12 bajo.  
OCASION: Vendo carros mano bajos, varios tamaños, muy útiles comercios y almacenes, económicos. Tejería, 13, primero.  
VENDO tabla de chopo. Descalzos, 70. Teléfono 1390.  
SE VENDE ternera de dos meses, holandesa. Informar al Corresponsal de LA VOZ, Puente la Reina.

